



THE UNITED STATES DEPARTMENT of JUSTICE

လၢတၢ်ရၢလီၤအဆိအချ့အဂီၢ်

CRT

အီးကူး 11, 2022

202-514-2007

www.justice.gov

TTY 866-544-5309

တၢ်တီတၢ်တြၢ်အဝဲၤကျိၤကျၢၢ်တၢ်အတၢ်သမံသမိးကွၢ်ကဒါကလံၤထံးဒခိထံး
စံၣ်ညီပီတုအသနူစၢဖျိၣ်အမၤဂ့ၤထီၣ်ခွဲးယၢ်လၢပုၤလၢအအိၣ်ဒီးအဲးကလံးကျိၢ်အတၢ်သ့တၢ်ဘၣ်လၢအစ့ၤ
တဖၣ်အဂီၢ်

ဝၣ်ရှ့ၣ်တၢ် - တၢ်တီတၢ်တြၢ်အဝဲၤကျိၤ)Justice Department(တနံၤအံၤဘီးဘၣ်ရၢလီၤဝဲဒၣ်လၢအကကျၢၢ်တၢ် ကွၢ်ထံဖိကီၢ်ဖိခွဲးယၢ် အတၢ်သမံသမိးကွၢ်ကဒါကလံၤထံးဒခိထံးစံၣ်ညီပီတုအသနူစၢဖျိၣ် (Unified Judicial System, UJS) အတၢ်ဟံးန့ၢ်မူဒါလၢတၢ်ကမၤဂ့ၤထီၣ်တၢ်မၤန့ၢ်သူ ကွီၢ်ဘျီၣ်အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတဖၣ်ဒီးတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်အခွဲးအယၢ်လၢပုၤလၢအအိၣ်ဒီးအဲးကလံးကျိၢ်အတၢ်သ့ တၢ်ဘၣ်လၢအစ့ၤ)limited English proficiency, LEP) တဖၣ်အဂီၢ်န့ၢ်လီၤ.

ဖဲအီးကထိဘၣ် 2021, Justice Department [ယံၣ်လီၤဘျါလီၤလံ](#) တၢ်ကွၢ်သမံသမိးတခါလၢအဘၣ်ထွဲဒီး UJS အ သဲးတၢ်ဘျါ အခိၣ်တီ ယုလၢအအိၣ်လၢထံဖိကီၢ်ဖိအခွဲးအယၢ်အသဲး ၁၉၆၄ (အခိၣ်တီ ယု)Title VI of the Civil Rights Act of 1964, Title VI), တြီယံဝဲဒၣ်တၢ်ကွၢ်တလီၤထီၣ်ဒါလၢအအိၣ်ဒီးအဲးကလံးကျိၢ်အတၢ်သ့တၢ်ဘၣ်လၢအစ့ၤ အလွဲဒီးထံကီၢ်လၢအအိၣ်ဖျိၣ်ထီၣ်လၢပုၤလၢအအိၣ်ဒီးန့ၢ်ဘၣ်ကီၢ်စၢဖျိၣ်ကျိၢ်စ့အတၢ်မၤစၢၤတဖၣ်န့ၢ်လီၤ. UJS ဟံး န့ၢ်လံၤဂ့ၢ်ဝီတဘျးမံၤလၢတၢ်ကမၤဂ့ၤထီၣ် LEP နီၢ်တဂၤစုၣ်စုၣ်လၢအအိၣ်လၢကလံၤထံးဒခိထံးအတၢ်မၤန့ၢ်သူဘၣ် ကီၢ်စံၣ်အကွီၢ်ဘျီၣ်န့ၢ်လီၤ. UJS မၤလီၤတံၢ်စ့ၢ်ကီးတၢ်ကမၤန့ၢ်သူကွီၢ်ဘျီၣ်တဖျါၣ်အကျိၢ်အ တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤလၢအဖိးသဲးဒီးဖဲအတယံၣ်ဒီးဘၣ်အခါ, UJS ထုးထီၣ်ဝဲဒၣ် [ကီၢ်စံၣ်ဒိတဘျၣ်တၢ်မၤန့ၢ်သူကျိၢ် အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ](#) လၢအ လိၣ်ဘၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်ခဲလၢလၢအကဟ့ၣ်ဝဲဒၣ်ပုၤကတိၤကျိးထံတၢ်ဒီးပုၤကျိးထံတၢ်အတၢ်မၤ စၢၤဆူ

LEP ပုၤသုၤကိၤ ဘျီၣ်လၢတအိၣ်ဒီးတၢ်ယုၤတၢ်အလဲၣ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ. အမံၣ်ညါ, UJS ဟ့ၣ်စ့ၢ်ကိးစံၣ်ညီၣ်ကိၤတဖၣ်ဒီးကိၤဘျီၣ်အပူၤမၤတၢ်ဖိ ယုၣ်ဒီးကျိၣ်ဂ့ၢ်ဝီၤအတၢ်မၤစၢၤအတၢ်သိၣ်လိၤလၢအကမၤတၢ်ဒ် Title VI ဒီး ကိၤစဲၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီၤအတၢ်လိၣ်ဘၣ် တဖၣ်အိၣ်အသိးန့ၣ်လီၤ. ဝဲၤကျိၤအံၤကကျါၤတံၢ်တၢ်ကွၢ်သမံၤသမိးတခါအံၤမ့ၢ်လၢ UJS အတၢ်ထဲးဂံၢ်ထဲးဘါတခါ အံၤဒီးအဂၤတဖၣ်အယိၣ်န့ၣ်လီၤ.

“တၢ်လၢကျိၣ်န့ၣ်တဘၣ်မ့ၢ်တၢ်နိးတၢ်ဘျးလၢပုၤလၢအကမၤန့ၣ်တၢ်တီၢ်တြၢ်ဒီးမၤန့ၣ်သုၤကိၤဘျီၣ်အတၢ်မၤ စၢၤလၢပထံပကီၢ်အပူၤနီၣ်တဂၤအဂီၢ်ဘၣ်န့ၣ်” Kristen Clarke လၢအမ့ၢ်ပီၢ်ရီၤထီၣ်ရီၤအစၢၤလၢအမၤတၢ်ဒီးတၢ်တီ တၢ်တြၢ်အဝဲၤကျိၤ,ကမျါၤထံဖိကိၤဖိအခွဲးအယၢ်တဖၣ်အဝဲၤဒ့)Civil Rights Division) စံးဝဲဒၣ်န့ၣ်လီၤ. “ပဟ်ပနီၣ် တူၢ်လိာ်ကလံၤထံးဒခိထံၣ်စံၣ်ညီၣ်ပီတုၤအသန့စၢၤဖျိၣ်အတၢ်မၤဂ့ၢ်ထီၣ်တဖၣ်လၢအမၤစၢၤမၤဂ့ၢ်ထီၣ်လံတၢ် လၢအပတီၢ်ထီၣ်ဘးတခါလၢအဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်မၤန့ၣ်သုၤကိၤစဲၣ်အကိၤဘျီၣ်တဖၣ်လၢပုၤလၢအအိၣ်ဒီးအဲးက လံးတၢ်သ့တၢ်ဘၣ်လၢအစ့ၤဝဲတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.”

U.S. ပီၢ်ရီၤ Alison J. Ramsdell လၢကီၢ်ရံၣ်လၢကလံၤထံးဒခိထံၣ်စံးဝဲဒၣ် “တၢ်မၤတခါအိၣ်ဟဲလၢသဲးစးပတြၢ်အ ပူၤဒီး UJS အံၤအပူၤကွံာ်တနံၣ်ထၢန့ၣ်လီၤဒုးကဲထီၣ်တၢ်အံၤဒ်ကိၤစဲၣ်တၢ်ဘျၤသဲးစး ဒီးဒုးကဲထီၣ်တၢ်မၤန့ၣ်ကျိၣ်အတၢ် မၤစၢၤအတၢ်ဖဲးတၢ်မၤအတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤဖဲအတယံာ်ဒီးဘၣ်,အယိ UJS မၤဂ့ၢ်ထီၣ်တုၤလံ LEP ပုၤသုၤကိၤဘျီၣ်လၢ ပကီၢ်စဲၣ်အပူၤအတၢ်လဲၤခိဖျိန့ၣ်လီၤ.” “ပဝဲၤဒီးအံၤဟ့ၣ်လီၤသးမၤတၢ်လၢတၢ်ကဖဲးမၤတၢ်ဒီးကိၤစဲၣ်ဒီးလိာ်ကဝီၤပုၤမၤယုၤမၤသကိးတၢ်လၢတၢ်က ယံာ်လီၤဘျါလီၤကျိၣ်အတၢ်မၤစၢၤအခွဲးအယၢ်ဒီးထံဖိကိၤဖိအခွဲးအယၢ်အတၢ်ဂ့ၢ်အကါဒိၣ်လၢအဂၤတဖၣ် န့ၣ်လီၤ.”

တၢ်ဂ့ၢ်တခါအံၤမ့ၢ်ပီၢ်ရီၤတဖၣ်လၢအအိၣ်လၢထံဖိကိၤဖိအခွဲးအယၢ်အဝဲၤဒ့)Civil Rights Division(ဒီးယုၣ်အဲး(စ) ပီၢ်ရီၤအဝဲၤဒီးလၢကလံၤထံးဒခိထံၣ်အကီၢ်ရံၣ်အဂီၢ် (U.S. Attorney’s Office for the District of South Dakota) အတၢ်ဟ်ဖျိၣ်မၤသကိးတၢ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤန့ၣ်ညါဘၣ်ထွဲဒီးကမျါၤထံဖိကိၤဖိအခွဲး အယၢ်တဖၣ်အဝဲၤဒ့)Civil Rights Division(န့ၣ်အိၣ်ဝဲဒၣ်လၢအဟ့ၢ်ယဲၤသန့ www.justice.gov/crt, အလိၤဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်သးတၢ်အိၣ်ဒီး

အဲဒါကလံးကိုက်အတၢ်သ့တၢ်ဘၣ်လၢအစ့ဒီးတၢ်ခိၣ်တီဃု)Title VI) န့ၣ်အိၣ်ဝဲဒၣ်ဖဲ www.lep.gov န့ၣ်လီၤ. ကမ့ၢ်တဖၣ်ဟံးဖျါထီၣ်တၢ်လူၤသ့ၣ်ခါပတၢ်ထံဖိကီၢ်ဖိအခွဲးအယၢ်တဖၣ်သ့ဝဲဒၣ်ဖဲ

<https://civilrights.justice.gov/report/> မ့တမ့ၢ်ဃုာ်ဒီး

ယုၣ်အဲး(စ)ပီၢ်ရီၤအဝဲၤဒါးလၢကလံၤထံးဒိထီၣ်အကီၢ်ရၣ်အဂီၢ်)U.S. Attorney's Office for the District of South Dakota) ဒီဖျါတၢ်မၤပျဲၤတၢ်ကဒူးကဒ့ၣ်အလံာ်တကီၢ်တခါလၢ အအိၣ်ဝဲဒၣ်ဖဲ

<https://www.justice.gov/usao-sd/civil-rights> န့ၣ်သ့လီၤ.